

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2011 Nr. 131

A. TITEL

*Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden
en de Regering van de Republiek der Filipijnen nopens het vervoer
door de lucht;
(met Bijlage)
's-Gravenhage, 8 mei 1969*

B. TEKST

De Engelse tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, is geplaatst in *Trb.* 1969, 114.

Voor een wijziging van de Bijlage bij de Overeenkomst zie de rubrieken J van *Trb.* 1979, 122 en *Trb.* 1981, 220.

Voor de Engelse tekst van de op 23 december 2009 totstandgekomen notawisseling houdende een verdrag tot wijziging van de Overeenkomst zie *Trb.* 2010, 53.

Op 13 juli 2011 is te Manilla een notawisseling tot stand gekomen houdende een verdrag tot wijziging van de Bijlage bij de Overeenkomst. De Engelse tekst van deze notawisseling luidt als volgt:

Nr. I**EMBASSY OF THE KINGDOM OF
THE NETHERLANDS**

Manila, 2 March 2011

MAN/AR 2011-08

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the Department of Foreign Affairs of the Republic of the Philippines and has the honour to refer to the Air Transport Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of the Philippines of 8 May 1969, as revised at Manila on 23 December 2009. The Embassy has the further honour to propose to replace Articles III a) of the Annex to the Air Transport Agreement as follows:

Article III a)

Points not covered under the Routes under Annex I and Annex II respectively, as amended, may be served on flights operating to or through the territory of the other Contracting Party. However, local traffic rights between such points and the territory of the other Contracting Party shall be the subject of prior consultations.

If the foregoing amendment is acceptable to the Government of the Republic of the Philippines, it is proposed, in accordance with Article XIII of the Agreement, that this Note and the Department's Note in reply shall be regarded as constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of the Philippines, which shall enter into force on the date of the Department's Note in reply.

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands avails itself of this opportunity to renew to the Department of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

*Department of Foreign Affairs
2330 Roxas Blvd.
Manila*

Nr. II

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
MANILA

Manila, 13 July 2011

No. 11-2004

The Department of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands and, with reference to the Embassy's Note No. MAN/AR 2011-08 dated 02 March 2011 on the Embassy's proposal to replace Article III. a) of the Annex to the Air Transport Agreement between the Republic of the Philippines and the Kingdom of the Netherlands with a text reading as follows:

“Points not covered under the Routes under Annex I and Annex II respectively, as amended, may be served on flights operating to or through the territory of the other Contracting Party. However, local traffic rights between such points and the territory of the other Contracting Party shall be the subject of prior consultations”,

has the honor to convey to the Embassy that the Government of the Republic of the Philippines has no objection to the proposal.

The Department wishes to inform the Embassy that its Note and this Note in reply shall be regarded as constituting an agreement between the Republic of the Philippines and the Kingdom of the Netherlands, to enter into force on the date of this Note in reply.

The Department of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1969, 114.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1970, 47, *Trb.* 1980, 172, *Trb.* 2010, 230 en rubriek J van *Trb.* 1981, 220.

Het in de nota's vervatte verdrag van 13 juli 2011 behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie *Trb.* 2010, 53.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1970, 47, *Trb.* 1980, 172, *Trb.* 1981, 220 en *Trb.* 2010, 230.

De bepalingen van het in de nota's vervatte verdrag van 13 juli 2011 zijn ingevolge het gestelde in de op één na laatste alinea van nota Nr. I en nota Nr. II in werking getreden op 13 juli 2011.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het verdrag alleen voor Nederland (het Europese deel).

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1969, 114, *Trb.* 1979, 122, *Trb.* 1981, 220, *Trb.* 2010, 53 en *Trb.* 2010, 230.

Titel : Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart;
Chicago, 7 december 1944

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2010, 259

Titel : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
Rome, 25 maart 1957

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 47

Titel : Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag
betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot op-
richting van de Europese Gemeenschap;
Lissabon, 13 december 2007

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2010, 245

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de nota's vervatte verdrag zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *achttiende* augustus 2011.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

U. ROSENTHAL